

DE Gebrauchsanleitung

EN Instruction for use

ES Manual de instrucciones de uso

FR Instructions d'utilisation

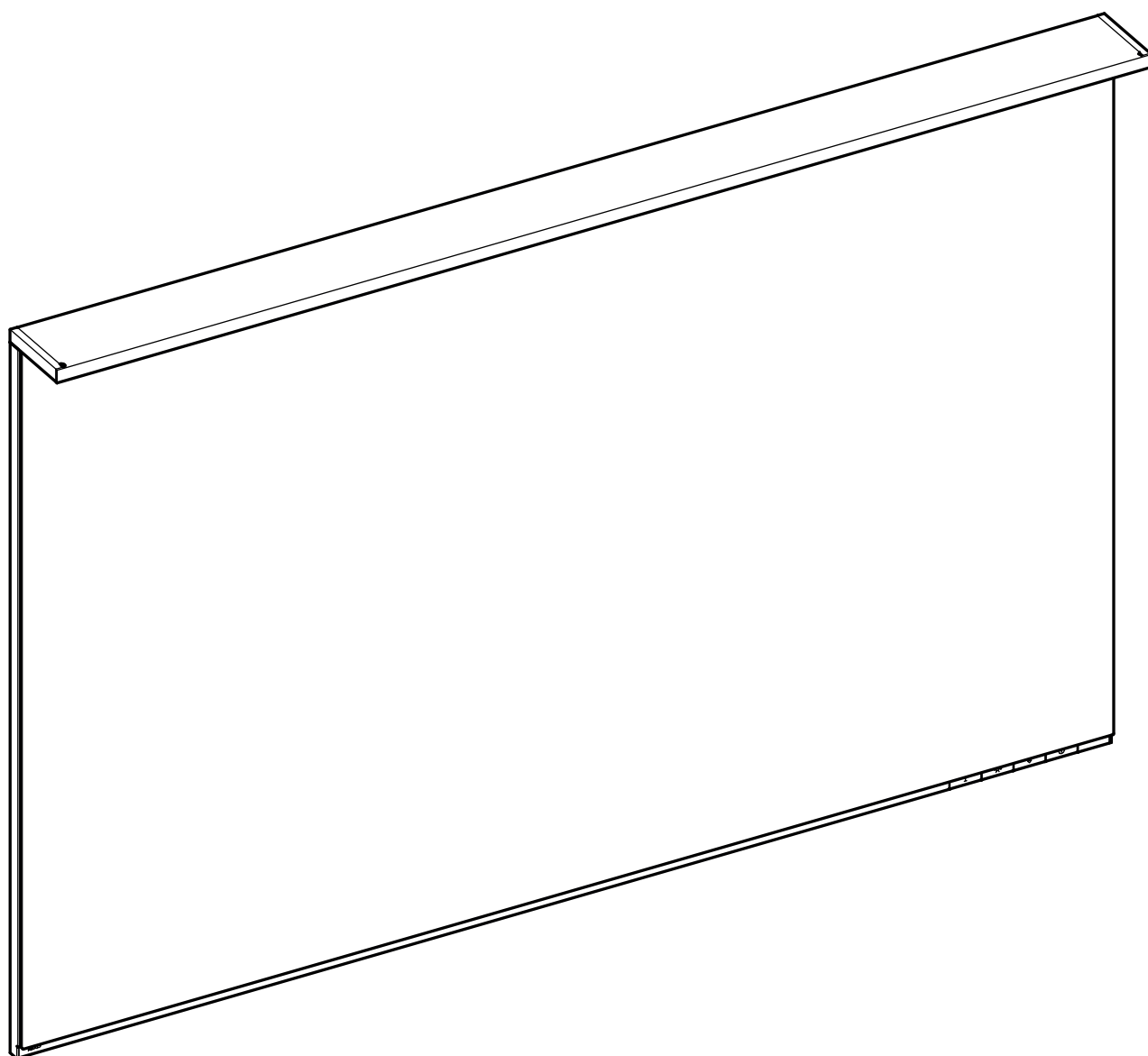
IT Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

CS Návod k použití

PL Instrukcja użycia

RU Инструкция по применению



13396 171000

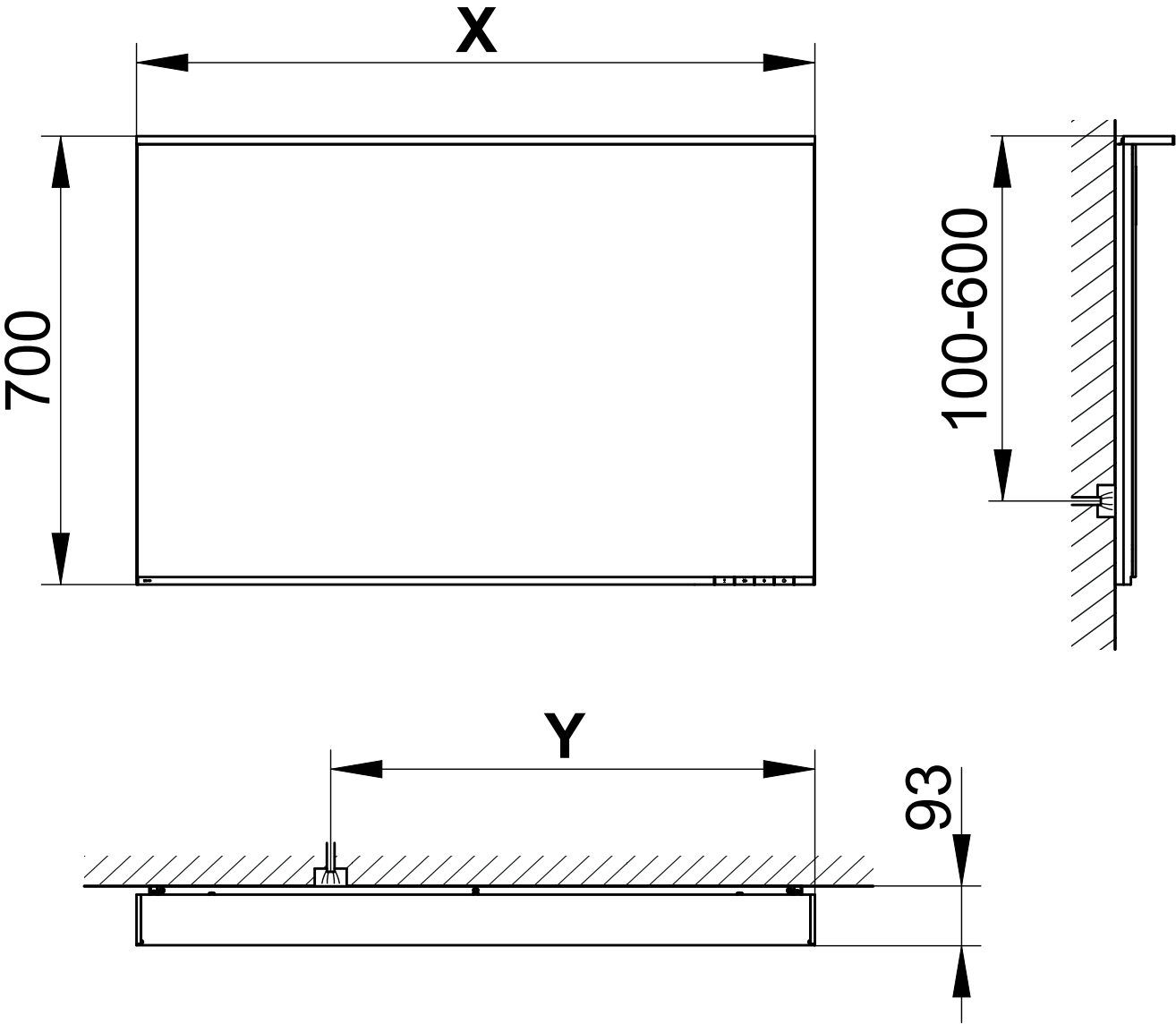
13396 171500

13396 172000

13396 172500

13396 173000

DE	Einbaumaße	FR	Cotes de montage	CS	Montážní rozměry
EN	Mounting dimensions	IT	Ingombro	PL	Wymiary montażowe
ES	Dimensiones de montaje	NL	Montageafmetingen	RU	Монтажные размеры



	13396 171000	13396 171500	13396 172000	13396 172500	13396 173000
X	535	709	1059	1409	1759
Y	100-435	100-609	100-959	100-1309	100-1659

i Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

Symbole und Bedeutung

! **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.

⚡ **Achtung!** Warnung vor Stromschlag.

💧 **Achtung!** Warnung vor Wasserschaden.

i Hinweis, Tipp oder Verweis

✗ Falsche Montage

✓ Korrekte Montage/Funktionsprüfung

+ Optional/Zubehör

Ⓜ Schalter Ein/Aus

☀ Lichtfarbe Tageslichtweiß (kaltweiß)

💡 Lichtfarbe Warmweiß

⬆ Lichtregler (Dimmer)

Sicherheitsinformationen

- !** Die Elektroinstallation muss von einem Elektro-Fachinstallateur gemäß IEC 60364-7-701/VDE 0100 Teil 701 vorgenommen werden! Nationale sowie örtliche Vorschriften müssen berücksichtigt werden!
- Bei Beschädigung des Gerätes oder des Spannungsversorgungskabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen, sondern vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzen lassen.
- Es muss sichergestellt sein, dass die Wand das Gewicht des Lichtspiegels tragen kann.

👤👤 Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss die Montage von zwei Personen durchgeführt werden.

Verwendungszweck

Lichtspiegel mit dimmbarer Beleuchtung für den Einsatz in Feuchträumen wie Badezimmer und WC.

🏠 Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!

✗ **Achtung!** Installation nur in frostfreien Räumen.

CE Konformitätserklärung! Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter der folgenden Adresse angefordert werden:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technische Daten

- Spannungsversorgung: 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- Max. Leistungsaufnahme:

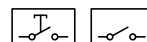
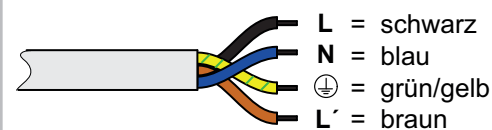
Prod.-Nr.:	Breite	Gewicht	Licht
13396 171000:	535 mm	8,3 kg	10,7 W
13396 171500:	710 mm	10,2 kg	14,3 W
13396 172000:	1060 mm	14,1 kg	20,7 W
13396 172500:	1410 mm	18,0 kg	27,0 W
13396 173000:	1760 mm	21,9 kg	33,3 W
- Schutzart: IP20
- Umgebungsbedingungen:

Temperatur	5° – 40° C
– Lichtfarbe	2700 – 6500 Kelvin

Einbaumaße, siehe Seite 2.

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 17.

Anschluss, siehe Bild 4 auf Seite 18.

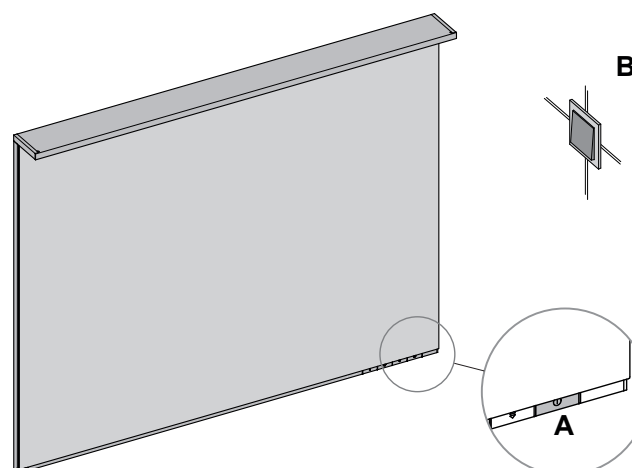


Bedienung

i Der Lichtspiegel kann wahlweise, wie bei einer Wechselschaltung, mit der Sensortaste **A** am Lichtspiegel sowie mit einem externen Lichtschalter **B** betätigt werden (Anschlussart I), siehe Bild 4 auf Seite 18.





Bei Anschlussart II wird der Lichtspiegel permanent mit Spannung versorgt und kann nur mit der Sensortaste **A** betätigt werden. Bei Anschlussart III wird der Lichtspiegel nur über den externen Lichtschalter **B** betätigt.

KEUCO empfiehlt Anschlussart I in Kombination mit einem Taster zum Ein-/Ausschalten.



DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Tastenfunktionen

Taste	Funktion
	Licht Ein/Aus <ul style="list-style-type: none">• Taste antippen schaltet den Lichtspiegel mit den ausgewählten Einstellungen ein. Die weiße Leuchtdiode erlischt.• Erneutes Antippen schaltet den Lichtspiegel aus. Die weiße Leuchtdiode leuchtet.
	Beleuchtung dimmen <ul style="list-style-type: none">• Taste bei eingeschaltetem Lichtspiegel drücken und halten bis der gewünschte Helligkeitswert oder der Endwert erreicht ist.
	Lichtfarbe kälter stellen <ul style="list-style-type: none">• Taste Tageslichtweiß drücken und halten, die Lichtfarbe wird zu Kaltweiß übergeblendet.• Taste bei Erreichen der gewünschten Lichtfarbe loslassen. <p>Die Einstellung wird gespeichert und beim nächsten Einschalten wieder eingestellt.</p> Lichtfarbe Tageslichtweiß (kaltweiß) einstellen <ul style="list-style-type: none">• Taste antippen, die Farbtemperatur wird auf 6500 Kelvin gestellt.
	Lichtfarbe wärmer stellen <ul style="list-style-type: none">• Taste Warmweiß drücken und halten, die Lichtfarbe wird zu Warmweiß übergeblendet.• Taste bei Erreichen der gewünschten Lichtfarbe loslassen. <p>Die Einstellung wird gespeichert und beim nächsten Einschalten wieder eingestellt.</p> Lichtfarbe Warmweiß einstellen <ul style="list-style-type: none">• Taste antippen, die Farbtemperatur wird auf 2700 Kelvin gestellt.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 19.



Das Leuchtmittel darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.



Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.



Entsorgungshinweis! Geräte mit dieser Kennzeichnung dürfen **nicht** über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden!

EN Important information, please make sure to read!



These instructions are designed for the installation engineer to assemble the product and for the user to operate and maintain it. After installation, please pass them on to the user for safekeeping.

Symbols and their meaning



Caution! Warning of personal injury or material damage.



Caution! Warning of electric shock.



Caution! Warning of water damage.



Note, tip or reference



Incorrect assembly



Correct assembly/functional test



Optional/accessories



On/off switch



Light colour - daylight white (cool white)



Light colour warm white



Light regulator (dimmer)

Safety Information



- The electrical installations must be undertaken by a specialist electrical installer in compliance with IEC 60364-7-701/VDE 0100 Part 701! National and local regulations must be taken into consideration!
- Do not start the appliance if it or the power supply cable is damaged, but have it replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.
- It must be ensured that the wall can support the weight of the light mirror.



To prevent personal injury or material damage the assembly must be carried out by two persons.

Intended use

Light mirror with dimmable lighting for use in moist rooms, such as bathrooms and WCs.



The product is suitable only for mounting indoors!



Caution! Only install in frost-free rooms.

CE Declaration of conformity! This product complies with the requirements of the valid EU Guidelines. The declaration of conformity for this product can be requested from the following address:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technical data

- Power supply: 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- max. Power consumption:

Prod. no.:	Width	Weight	Light
13396 171000:	535 mm	8.3 kg	10.7 W
13396 171500:	710 mm	10.2 kg	14.3 W
13396 172000:	1060 mm	14.1 kg	20.7 W
13396 172500:	1410 mm	18.0 kg	27.0 W
13396 173000:	1760 mm	21.9 kg	33.3 W

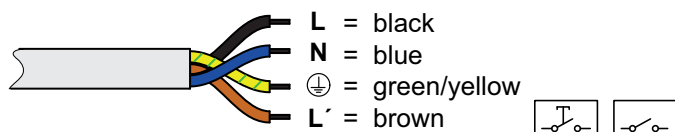
- Protection rating: IP20
- Ambient conditions:

Temperature	5°– 40° C
Light colour	2700 - 6500 Kelvin

Mounting dimensions, see page 2.

Installation, see figure 1 onwards on page 17.

Connection, refer to picture 4 on page 18.

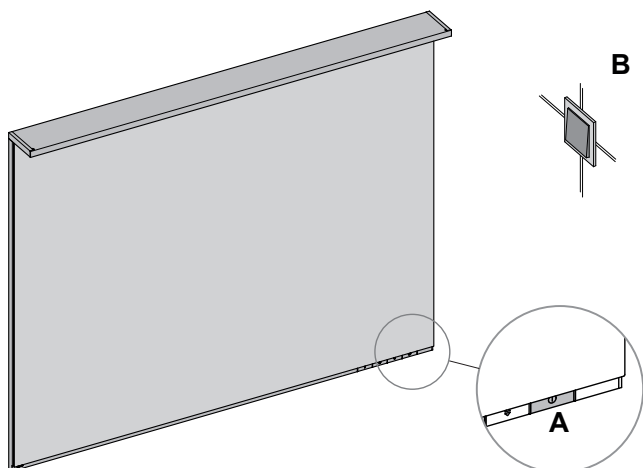


Operation

i As with a multiway switch, the light mirror can be operated with the sensor button **A** on the light mirror, or with an external light switch **B** (installation type I); refer to figure 4 on page 18.

With connection type II the light mirror is permanently supplied with voltage and can only be actuated with sensor button **A**. With connection type III, the light mirror is only actuated via the external light switch **B**.

KEUCO recommends connection type I in combination with a switch for switching on/off.



Button functions

Button	Function
	Light on/off <ul style="list-style-type: none"> Pressing the button switches the light mirror on with the selected settings. The white LED goes off. Pressing the button again switches the light mirror off. The white LED lights up.
	Dimming the lighting <ul style="list-style-type: none"> Press the button when the light mirror is switched on and hold until the desired brightness or the end value has been reached.
	Setting the light colour cooler <ul style="list-style-type: none"> Press and hold daylight white button and the light colour fades to cool white. Release when the desired light colour has been reached. <p>The setting is stored and reproduced when switched on again.</p> Adjusting light colour - daylight white (cool white) <ul style="list-style-type: none"> Press button and the colour temperature sets to 6500 Kelvin.
	Setting the light colour warmer <ul style="list-style-type: none"> Press and hold warm white button and the light colour fades to warm white. Release when the desired light colour has been reached. <p>The setting is stored and reproduced when switched on again.</p> Adjusting light colour - warm white <ul style="list-style-type: none"> Press button and the colour temperature sets to 2700 Kelvin.

Replacement parts with order numbers, see page 19.



The light sources may only be replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.



For information about warranty and maintenance, see the enclosed **Maintenance and Warranty Passport**.



Disposal information! Equipment with this labelling must **not** be disposed of in household refuse, but must be disposed of at a collection centre intended for this purpose.



Este manual está destinado al instalador para el montaje, así al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado



¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.



¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.



¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.



Indicación, consejo o referencia



Montaje erróneo



Montaje correcto/Comprobación de funcionamiento



Opcional/Accesorios



Interruptor On/Off



Color de luz blanco luz diurna (blanco frío)



Color de luz blanco cálido



Regulador de luz (atenuador)

Informaciones de seguridad



- ¡La instalación eléctrica debe ser llevada a cabo por un instalador técnico electricista conforme a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! ¡Se tienen que considerar las normas nacionales y locales!
- En caso de deterioro del aparato o del cable de alimentación de tensión, no poner en servicio el equipo, sino que debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.
- Tiene que estar asegurado, que la pared puede soportar el peso del espejo con luz.



Para evitar daños personales y materiales el montaje tiene que ser llevado a cabo con dos personas.

Finalidad de uso

Espejo con luz controlable con iluminación atenuable para la aplicación en espacios húmedos como cuartos de baño y WC.



¡Producto exclusivamente para el montaje en interiores!



¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin hielo.



¡Declaración de conformidad! Este producto cumple los requisitos de las Directivas UE vigentes. La declaración de conformidad para este producto se puede solicitar en la siguiente dirección:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Datos técnicos

- Alimentación eléctrica: 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- Máx. Absorción de potencia:

Nº prod.:	Anchura	Peso	Luz
13396 171000:	535 mm	8,3 kg	10,7 W
13396 171500:	710 mm	10,2 kg	14,3 W
13396 172000:	1060 mm	14,1 kg	20,7 W
13396 172500:	1410 mm	18,0 kg	27,0 W
13396 173000:	1760 mm	21,9 kg	33,3 W
- Tipo de protección: IP20
- Condiciones del entorno:

Temperatura	5° – 40° C
-------------	------------
- Color de luz: 2700 – 6500 Kelvin

Medidas de montaje, véanse páginas 2.

Instalación, véase imagen 1 en la página 17.

Conexión, véase imagen 4 en la página 18.



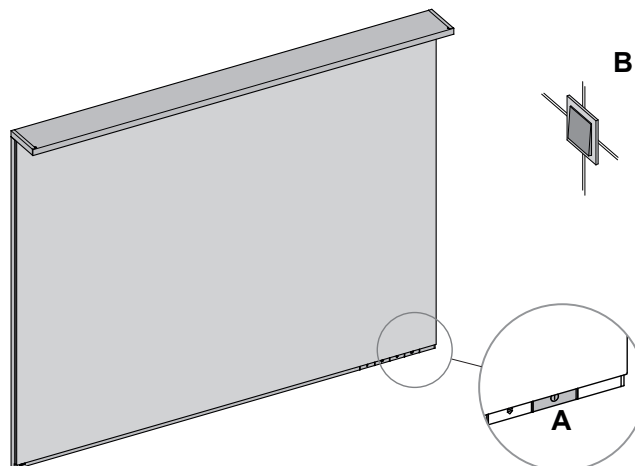
Manejo







Al igual que con un circuito de dos vías, el espejo con luz se puede operar con el botón sensor **A** del espejo con luz y con un interruptor de luz externo **B** (tipo de conexión I), véase imagen 4 en la página 18.

En el tipo de conexión II, el espejo con luz está alimentado permanentemente con tensión y sólo puede accionarse con el botón sensor **A**. En el tipo de conexión III, el espejo con luz sólo se acciona a través del interruptor de luz externo **B**.


KEUCO recomienda la conexión tipo I en combinación con un interruptor de encendido y apagado.





Funciones de las teclas


Tecla	Función
	Luz On/Off <ul style="list-style-type: none"> La pulsación de la tecla conecta el espejo con luz con los ajustes seleccionados. El diodo luminoso blanco se apaga. Una nueva pulsación desconecta el espejo con luz. El diodo luminoso blanco se ilumina.
	Atenuar la iluminación <ul style="list-style-type: none"> Pulse la tecla con el espejo con luz conectado y manténgala pulsada hasta que se haya alcanzado el valor de luminosidad deseado o el valor final.
	Ajustar el color de luz más frío <ul style="list-style-type: none"> Pulse y mantenga pulsada la tecla de luz diurna blanca, el color de luz pasa a blanco frío. Suelte la tecla al alcanzar el color de luz deseado. El ajuste se guarda y se ajusta en la próxima conexión. Ajustar el color de luz blanco luz diurna (blanco frío) <ul style="list-style-type: none"> Pulse la tecla, la temperatura de la luz se ajusta a 6500 Kelvin.
	Ajustar el color de luz más cálido <ul style="list-style-type: none"> Pulse y mantenga pulsada la tecla de luz blanca cálida, el color de luz pasa a blanco cálido. Suelte la tecla al alcanzar el color de luz deseado. El ajuste se guarda y se ajusta en la próxima conexión. Ajustar el color de luz blanco cálido <ul style="list-style-type: none"> Pulse la tecla, la temperatura de la luz se ajusta a 2700 Kelvin.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 19.

 El medio luminoso debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.

 En el **pasaporte de cuidado y garantía** adjunto encontrará indicaciones sobre la garantía y el cuidado.


 **¡Indicación de eliminación!** ¡Los aparatos con esta identificación **no** deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que tienen que entregarse en un punto de recogida previsto para tal efecto!


 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et à l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification

-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  **Attention !** Mise en garde contre les chocs électriques.
-  **Attention !** Mise en garde contre les endommagements par l'eau.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage incorrect
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Option/accessoires
-  Interrupteur Marche/Arrêt
-  Couleur de la lumière blanc lumière du jour (blanc froid)
-  Couleur de la lumière blanc chaud
-  Régulateur d'éclairage (variateur)

Informations en matière de sécurité


-  – L'installation électrique doit être effectuée par un installateur spécialisé en électricité, conformément à l'IEC 60364-7-701/VDE 0100 partie 701 ! Les prescriptions nationales et les prescriptions locales doivent être prises en compte !
- En cas d'endommagement de l'appareil ou du câble d'alimentation en tension, ne pas mettre l'appareil en service mais le faire remplacer par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.
- Il convient de s'assurer que le mur peut supporter le poids du miroir lumineux.

 Pour éviter les dégâts de personnes et les dégâts matériels, le montage doit être effectué par deux personnes.

Domaine d'utilisation

Miroir lumineux pouvant avec éclairage à intensité variable, pour une utilisation dans des pièces humides telles que les salles de bains et les WC.

 Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !

 **Attention !** Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel

CE Déclaration de conformité ! Ce produit satisfait aux exigences des directives UE en vigueur. La déclaration de conformité relative à ce produit peut être demandée à l'adresse suivante :
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

Caractéristiques techniques

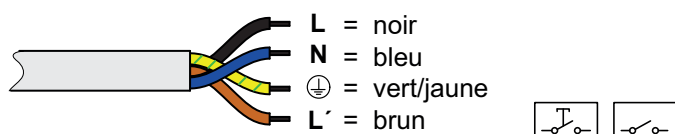
- Alimentation en tension : 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- Max. Puissance absorbée :

Réf. produit :	Largeur	Poids	Lampe
13396 171000:	535 mm	8,3 kg	10,7 W
13396 171500:	710 mm	10,2 kg	14,3 W
13396 172000:	1060 mm	14,1 kg	20,7 W
13396 172500:	1410 mm	18,0 kg	27,0 W
13396 173000:	1760 mm	21,9 kg	33,3 W
- Indice de protection : IP20
- Conditions ambiantes :
Température 5° – 40° C
- Couleur de la lumière 2 700 – 6 500 Kelvin

Côtes d'encombrement, voir pages 2.

Installation, voir à partir de la figure 1, à la page 17.

Raccordement, voir figure 4 à la page 18.

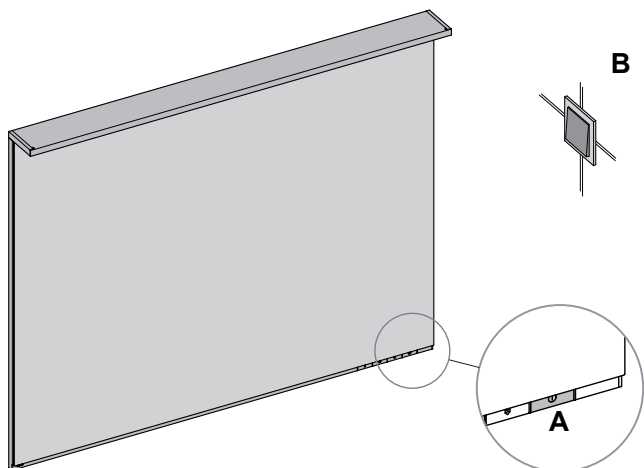


Commande

i Le miroir lumineux peut être actionnée, au choix, comme pour un montage va-et-vient, avec la touche sensitive **A** du miroir lumineux, de même qu'avec un interrupteur d'éclairage externe **B** (mode de raccordement I), voir figure 4 à la page 18.

Avec le type de raccordement II, le miroir lumineux est alimenté en permanence en tension et ne peut être actionné qu'avec la touche sensitive **A**. En cas de raccordement de type III, le miroir lumineux n'est actionné que par l'interrupteur externe **B**.

KEUCO conseille le mode de raccordement I, en combinaison avec un bouton de marcher/arrêter.



Fonctions des touches

Touche	Fonction
	Lumière Marche/Arrêt <ul style="list-style-type: none"> • Un appui sur la touche permet de mettre le miroir lumineux en marche, dans les réglages sélectionnés. La diode électroluminescente blanche s'éteint. • Un nouvel appui arrête le miroir lumineux. La diode électroluminescente blanche s'éclaire.
	Variation de l'éclairage <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche, le miroir lumineux étant en marche, et maintenir l'appui jusqu'à ce que la valeur de luminosité souhaitée ou la valeur finale soit atteinte.
	Réglage d'une couleur de lumière plus froide <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche blanc lumière du jour et maintenir l'appui, la couleur de la lumière se superpose au blanc froid. • Relâcher la touche lorsque la couleur de lumière souhaitée est atteinte. <p>Le réglage est enregistré et il sera le même lors de la prochaine mise en marche.</p>
	Réglage de la couleur de la lumière blanc lumière du jour (blanc froid) <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche, la température de couleur se règle sur 6 500 Kelvin.
	Réglage d'une couleur de la lumière plus chaude <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche blanc chaud et maintenir l'appui, la couleur de la lumière se superpose au blanc chaud. • Relâcher la touche lorsque la couleur de lumière souhaitée est atteinte. <p>Le réglage est enregistré et il sera le même lors de la prochaine mise en marche.</p>
	Réglage de la couleur de lumière blanc chaud <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche, la température de couleur se règle sur 2700 Kelvin.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 19.



La lampe ne doit être remplacée que par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.





Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la **carte d'entretien et de garantie** jointe. **Consigne de destruction !** Les appareils portant cette identification **ne doivent pas** être déposés dans les ordures ménagères mais remis à un point de collecte prévu à ces fins !





i Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato

-  **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.
-  **Attenzione!** Pericolo di folgorazione.
-  **Attenzione!** Pericolo di danni causati dall'acqua.
-  Avvertenza, consiglio o rimando
-  Montaggio errato
-  Montaggio corretto/verifica del funzionamento
-  Opzionale/accessorio
-  Interruttore on/off
-  Colore della luce: bianco luce diurna (bianco freddo)
-  Colore della luce bianco caldo
-  Regolatore di luce (dimmer)



Informazioni di sicurezza

- 
 - L'impianto elettrico può essere installato solo da un tecnico specializzato conformemente a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! Vanno osservate le norme nazionali e locali!
 - In caso di danneggiamento all'apparecchio o al cavo di alimentazione elettrica, non mettere l'apparecchio fuori servizio ma farlo sostituire dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.
 - Deve essere garantito che la parete possa supportare il peso dello specchio con illuminazione.

 Al fine di evitare lesioni e danni materiali il montaggio deve essere eseguito da due persone.

Scopo d'uso

Specchio con illuminazione dotato di illuminazione dimmerabile per l'impiego in ambienti umidi come bagno e WC.

-  Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!
-  **Attenzione!** Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

CE Dichiarazione di conformità Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE in vigore. La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere richiesta al seguente indirizzo:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Dati tecnici

- Tensione di alimentazione: 220V-240V ca 50Hz/60Hz
- Potenza assorbita max.:

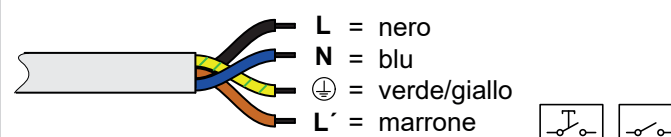
N. prod.:	Larghezza	Peso	Luce
13396 171000:	535 mm	8,3 kg	10,7 W
13396 171500:	710 mm	10,2 kg	14,3 W
13396 172000:	1060 mm	14,1 kg	20,7 W
13396 172500:	1410 mm	18,0 kg	27,0 W
13396 173000:	1760 mm	21,9 kg	33,3 W
- Grado di protezione: IP20
- Condizioni ambientali:

Temperatura	5° – 40°C
– Colore della luce	2700 – 6500 kelvin

Dimensioni di montaggio, vedi pagina 2.

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 17.

Collegamento, vedi figura 4 a pagina 18.

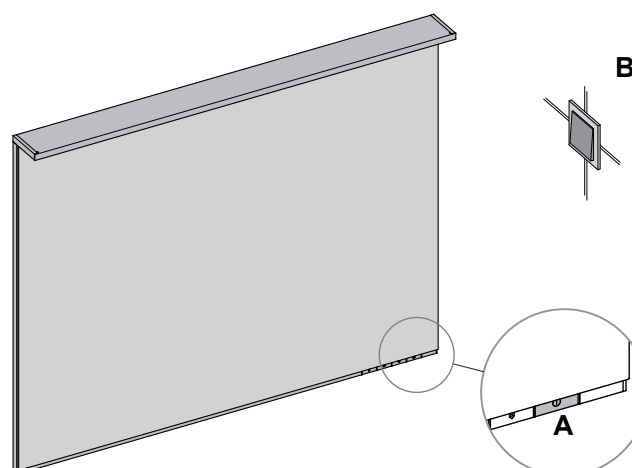


Comando

i Lo specchio con illuminazione contenitore può essere attivato a scelta, come in un deviatore, con il tasto a sensori **A** sullo specchio con illuminazione nonché con un interruttore della luce esterno **B** (tipo di collegamento **I**), vedi figura 4 a pagina 18.

Con il tipo di collegamento **II**, lo specchio con illuminazione è alimentato permanentemente con il tensione e può essere azionato solo con il tasto a sensori **A**. Con il tipo di collegamento **III**, lo specchio con illuminazione viene azionato solo tramite l'interruttore luce esterno **B**.

KEUCO raccomanda il tipo di collegamento **I** in combinazione con un tasto per l'accensione e lo spegnimento.



Funzioni dei tasti

Tasto	Funzione
	Luce on/off <ul style="list-style-type: none"> Premendo il tasto si accende lo specchio con illuminazione con le impostazioni selezionate. Il diodo luminoso bianco si spegne. Premendo nuovamente lo specchio con illuminazione si spegne. Il diodo luminoso bianco si accende.
	Dimmerazione dell'illuminazione <ul style="list-style-type: none"> Tenere premuto il tasto con specchio con illuminazione acceso finché non viene raggiunto il valore di luminosità desiderato o il valore finale.
	Raffreddamento del colore della luce <ul style="list-style-type: none"> Tenere premuto il tasto del bianco luce diurna; il colore della luce diventa bianco freddo. Rilasciare il tasto al raggiungimento del colore della luce desiderato. <p>L'impostazione viene salvata e regolata di nuovo all'accensione successiva.</p> Regolazione del colore bianco luce diurna (bianco freddo) <ul style="list-style-type: none"> Premere il tasto: la temperatura del colore viene impostata su 6500 kelvin.
	Riscaldamento del colore della luce <ul style="list-style-type: none"> Tenere premuto il tasto del bianco caldo; il colore della luce diventa bianco caldo. Rilasciare il tasto al raggiungimento del colore della luce desiderato. <p>L'impostazione viene salvata e regolata di nuovo all'accensione successiva.</p> Regolazione del colore della luce bianco caldo <ul style="list-style-type: none"> Premere il tasto: la temperatura del colore viene impostata su 2700 kelvin.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 19.



La lampadina può essere sostituita solo dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.



Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **relativa scheda**.



Istruzioni per lo smaltimento Gli apparecchi che recano questo contrassegno **non** devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a un centro di raccolta a tal fine previsto.



Deze handleiding is zowel voor de installatiemonteur, als voor de gebruiker voor de bediening en het onderhoud van het product bedoeld. Geef de handleiding na de installatie aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis


Opgepast! Waarschuwing voor lichamelijke en materiële schade.



Opgepast! Waarschuwing voor elektrische schokken.



Opgepast! Waarschuwing voor waterschade.



Aanwijzing, tip of verwijzing



Verkeerde montage



Controle van correcte montage/werking



Optioneel/accessoire



Schakelaar aan/uit



Lichtkleur daglichtwit (koudwit)



Lichtkleur warmwit



Lichtregelaar (dimmer)

Veiligheidsinformatie


- De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een vakbekwaam elektricien conform IEC 60364-7-701/VD 0100 deel 701! Nationale en ook lokale voorschriften moeten worden gerespecteerd!
- Bij beschadiging van het toestel of aan de stroomkabels het toestel niet in gebruik nemen, maar door de fabrikant, zijn klantenservice of een een persoon die in gelijke mate gekwalificeerd is, laten vervangen.
- Er moet worden gecontroleerd of de wand het gewicht van de lichtspiegel kan dragen.



Om schade aan personen of zaken te vermijden moet de montage door twee personen worden uitgevoerd.

Beoogd gebruik

Lichtspiegel met dimbare verlichting voor gebruik in vochtige ruimtes, zoals badkamers en toiletten.



Het product is uitsluitend voor montage in binnenruimten geschikt!



Opgepast! Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

CE Conformiteitsverklaring! Dit product voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring van dit product kan op het volgende adres worden aangevraagd:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technische gegevens

- Stroomvoorzorging: 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- Max. Verbruik:

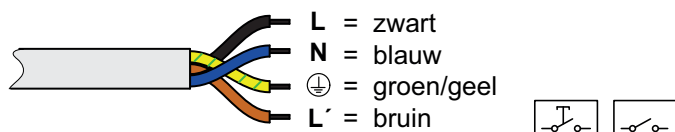
Productnr.:	Breedte	Gewicht	Licht
13396 171000:	535 mm	8,3 kg	10,7 W
13396 171500:	710 mm	10,2 kg	14,3 W
13396 172000:	1060 mm	14,1 kg	20,7 W
13396 172500:	1410 mm	18,0 kg	27,0 W
13396 173000:	1760 mm	21,9 kg	33,3 W
- Beschermklasse: IP20
- Omgevingsvoorwaarden:

Temperatuur	5° – 40 °C
-------------	------------
- Lichtkleur 2700 – 6500 Kelvin

Inbouwafmetingen, zie pagina 2.

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 17.

Aansluiting, zie afbeelding 4 op pagina 18.

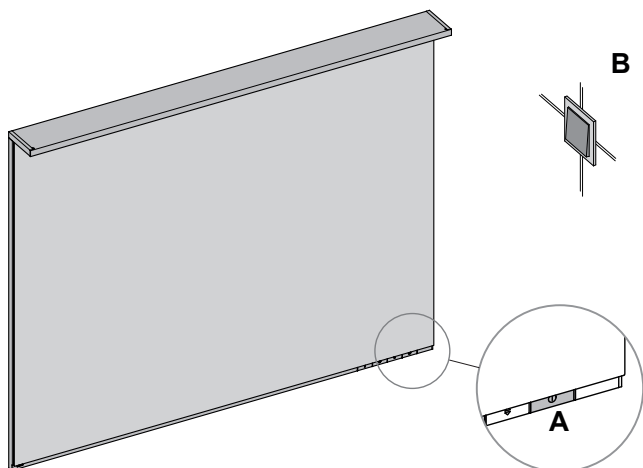


Bediening

i Net als bij een tweerichtingscircuit kan de lichtspiegel worden bediend met sensorknop **A** op de lichtspiegel en met een externe lichtschakelaar **B** (type aansluiting I), zie afbeelding 4 op pagina 18.

Bij aansluiting type II wordt de lichtspiegel permanent van spanning voorzien en kan alleen met sensorknop **A** worden bediend. Bij aansluiting type III wordt de lichtspiegel alleen via de externe lichtschakelaar **B** bediend.

KEUCO beveelt aansluitingstype I aan in combinatie met een knop voor het in- en uitschakelen.



Knopfuncties

Knop	Functie
	Licht aan/uit <ul style="list-style-type: none"> • De knop aanraken, schakelt de lichtspiegel in met de gewenste instellingen. De witte lichtdioden licht op. • Opnieuw aanraken schakelt de lichtspiegel uit. De witte lichtdioden licht op.
	Verlichting dimmen <ul style="list-style-type: none"> • De knop bij ingeschakelde lichtspiegel ingedrukt houden tot de gewenste helderheid of de eindwaarde wordt bereikt.
	Lichtkleur kouder instellen <ul style="list-style-type: none"> • De knop daglichtwit ingedrukt houden en de lichtkleur wordt naar koudwit overgeschakeld. • De knop bij het bereiken van de gewenste lichtkleur loslaten. <p>De instelling wordt opgeslagen en de bij de volgende inschakeling opnieuw ingesteld.</p>
	Lichtkleur daglichtwit (koudwit) instellen <ul style="list-style-type: none"> • De knop aanraken en de kleurtemperatuur wordt op 6500 Kelvin ingesteld.
	Lichtkleur warmer instellen <ul style="list-style-type: none"> • De knop warmwit ingedrukt houden en de lichtkleur wordt naar warmwit overgeschakeld. • De knop bij het bereiken van de gewenste lichtkleur loslaten. <p>De instelling wordt opgeslagen en de bij de volgende inschakeling opnieuw ingesteld.</p>
	Lichtkleur warmwit instellen <ul style="list-style-type: none"> • De knop aanraken en de kleurtemperatuur wordt op 2700 Kelvin ingesteld.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 19.

De verlichting mag alleen door de fabrikant, zijn klantenservice of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie worden vervangen.

i Aanwijzingen over de garantie en het onderhoud kunnen op het bijgevoegde **Onderhouds- en garantieblad** worden bekeken.

Instructies voor afvalverwijdering! Toestellen met deze markering mogen **niet** bij het gewoon huisvuil geplaatst worden, maar moeten op de gepaste wijze worden gerecycled!



Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symbole a jejich význam



Pozor! Výstraha před zraněním a materiálními škodami.



Pozor! Výstraha před úrazem elektrickým proudem.



Pozor! Výstraha před poškozením vodou.



Upozornění, tip nebo odkaz



Nesprávná montáž



Správná montáž / kontrola funkčnosti



Volitelná výbava / příslušenství



Vypínač



Barva světla: bílé denní světlo (studená bílá)



Barva světla: teplá bílá



Regulátor světla (stmívač)

Informace o bezpečnosti



- Elektrickou instalaci musí provést odborný elektrikář kvalifikovaný podle IEC 60364-7-701/VDE 0100 části 701! Musí být dodrženy národní a místní předpisy!
- V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu neuvádějte přístroj do chodu, ale nechte jej vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo osobou s rovnocennou kvalifikací.
- Je nutné zajistit, aby stěna unesla hmotnost zrcadlové s osvětlením skříně.



Aby se zabránilo zraněním a materiálním škodám, musí montáž provádět dvě osoby.

Účel použití

Zrcadlo s osvětlením se stmívatelným osvětlením pro použití ve vlhkých prostorách, jako jsou koupelny a WC.



Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!



Pozor! Instalace v prostorách, které nepromrzají.



Prohlášení o shodě! Tento produkt splňuje požadavky platných směrnic EU. Prohlášení o shodě pro tento produkt si lze vyžádat na následující adrese: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, 58675 Hemer, Německo.

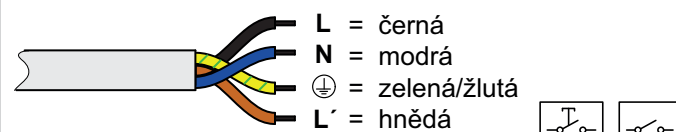
Technické údaje

- Napájení: 220V-240V AC 50Hz/60Hz
- Max. příkon:
- Č. produktu: Šířka Hmotnost Světlo
- 13396 171000: 535 mm 8,3 kg 10,7 W
- 13396 171500: 710 mm 10,2 kg 14,3 W
- 13396 172000: 1060 mm 14,1 kg 20,7 W
- 13396 172500: 1410 mm 18,0 kg 27,0 W
- 13396 173000: 1760 mm 21,9 kg 33,3 W
- Krytí: IP20
- Okolní podmínky:
- Teplota 5–40 °C
- Barva světla 2 700–6 500 kelvinů

Montážní rozměry viz straně 2.

Instalace viz obr. 1 na straně 17.

Připojení, viz obrázky 4 na straně 18.



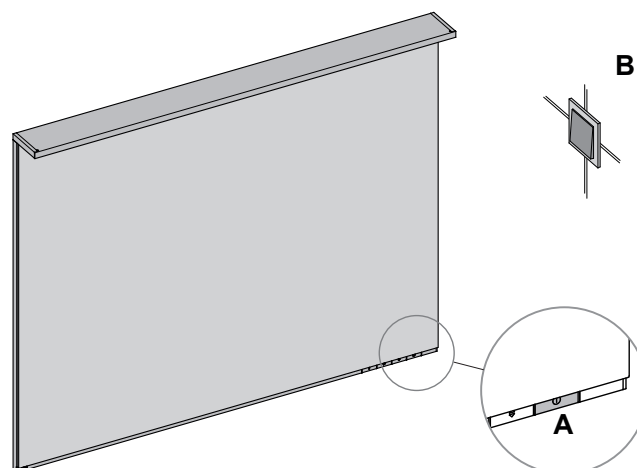
Obsluha







Zrcadlo s osvětlením můžete volitelně zapínat stejně jako u střídavého zapojení pomocí sensorového tlačítka **A** na zrcadlo s osvětlením nebo pomocí externího vypínače světla **B** (druh připojení I), viz obrázek 4 na straně 18.

Při připojení typu II je zrcadlo s osvětlením napájeno a lze jej ovládat pouze sensorového tlačítka **A**. U typu připojení III zrcadlo s osvětlením ovládá pouze vnější spínač **B**.


Společnost KEUCO doporučuje druh připojení I v kombinaci s jedním tlačítkem pro zapnutí/vypnutí.





Funkce tlačítek


Tlačítko	Funkce
	Světlo Zap./Vyp. <ul style="list-style-type: none"> Klepnutím na tlačítko zapnete zrcadlovou s osvětlením skříň s vybraným nastavením. Bílá světelná dioda zhasne. Opětovným klepnutím zrcadlovou s osvětlením skříň vypnete. Bílá světelná dioda svítí.
	Tlumené osvětlení <ul style="list-style-type: none"> Pokud je zrcadlová s osvětlením skříň zapnutá, stiskněte tlačítko a podržte jej, dokud není dosaženo požadované hodnoty jasu nebo konečné hodnoty.
	Nastavení studenější barvy světla <ul style="list-style-type: none"> Stiskněte tlačítko denního bílého světla a podržte jej, barva světla se postupně změní na studenou bílou. Tlačítko pusťte při dosažení požadované barvy světla. <p>Nastavení se uloží a při příštím zapnutí se samo opět nastaví.</p> Nastavení barvy světla na bílé denní světlo (studená bílá) <ul style="list-style-type: none"> Klepněte na tlačítko a teplota barvy se nastaví na 6 500 kelvinů.
	Nastavení teplejší barvy světla <ul style="list-style-type: none"> Stiskněte tlačítko teplého bílého světla a podržte jej, barva světla se postupně změní na teplou bílou. Tlačítko pusťte při dosažení požadované barvy světla. <p>Nastavení se uloží a při příštím zapnutí se samo opět nastaví.</p> Nastavení barvy světla na teplou bílou <ul style="list-style-type: none"> Klepněte na tlačítko a teplota barvy se nastaví na 2 700 kelvinů.

Náhradní díly s objednávkami čísla viz straně 19.

 Svítidlo smí vyměňovat pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.

 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.


 **Pokyny týkající se likvidace!** Zařízení s tímto označením se **nesmí** likvidovat s domovním odpadem, ale musí se odevzdat na sběrné místo, které je k tomu určeno!


 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symboly i znaczenie

-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.
-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.
-  **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.
-  Informacja, dobra rada lub odsylacz
-  Niewłaściwy montaż
-  Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania
-  Opcje / Osprzęt
-  Wyłącznik włączony / wyłączony
-  Barwa światła światło dzienne białe (zimna biel)
-  Barwa światła ciepła biel
-  Regulator natężenia światła (ściemniacz)


Informacje dotyczące bezpieczeństwa


-  – Instalację elektryczną winien wykonać fachowiec elektryk zgodnie z IEC 60364-7-701/VDE 0100 część 701! Należy stosować się do przepisów prawa, obowiązujących w całym kraju oraz w miejscu montażu urządzenia!
- W przypadku uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilania prądem elektrycznym nie należy użytkować urządzenia, lecz zlecić wymianę u producenta, w dziale obsługi klienta lub przez wykwalifikowaną osobę.
- Należy upewnić się, że ściana jest w stanie unieść ciężar lustra podświetlane.

 W celu uniknięcia szkód osobowych i materialnych montaż powinny wykonywać dwie osoby.

Przeznaczenie

Lustro podświetlane i przyciemnianym do zastosowania w wilgotnych pomieszczeniach jak łazienka i WC.

 Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!

 **Uwaga!** Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

CE Deklaracja zgodności Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Możliwe jest zażądanie deklaracji zgodności tego produktu pod poniższym adresem: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer

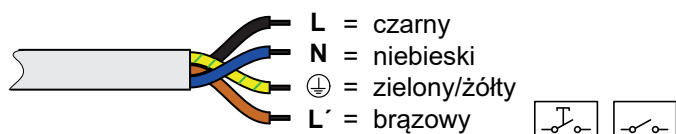
Dane techniczne

- Zasilanie energią elektryczną: 220V-240V AC 50Hz/60Hz
 - Maks. pobór mocy:
- | Nr produktu: | Szerokość | Masa | Światło |
|---------------|-----------|---------|---------|
| 13396 171000: | 535 mm | 8,3 kg | 10,7 W |
| 13396 171500: | 710 mm | 10,2 kg | 14,3 W |
| 13396 172000: | 1060 mm | 14,1 kg | 20,7 W |
| 13396 172500: | 1410 mm | 18,0 kg | 27,0 W |
| 13396 173000: | 1760 mm | 21,9 kg | 33,3 W |
- Stopień ochrony: IP20
 - Warunki otoczenia:
- | Temperatura | 5 – 40°C |
|---------------|---------------|
| Barwa światła | 2700 - 6500 K |

Wymiary zabudowy, patrz stronie 2.

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 17 i dalsze.

Podłączenie, patrz rysunek 4 na stronie 18.

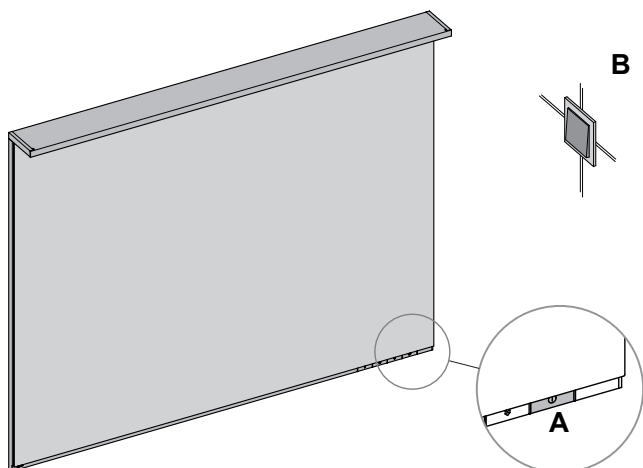


Obsługa

i Włączenie lub wyłączenie oświetlenia lustro podświetlane możliwe jest, jak w przypadku podłączenia zmiennego, za pomocą czujnika **A** przy lustro podświetlane oraz zewnętrznym wyłącznikiem **B** (typ podłączenia I), patrz rysunek 4 na stronie 18.

Przy typie podłączenia II lustro podświetlane jest stale zasilane i można je obsługiwać tylko przyciskiem pomocą czujnika **A**. Przy typie podłączenia III lustro podświetlane jest obsługiwane tylko przez zewnętrzny przełącznik światła **B**.

KEUCO zaleca typ przyłącza I w kombinacji z przyciskiem do włączania i wyłączania oświetlenia.



Funkcje przycisku

Przy-cisk	Funkcja
	Światło włącz/wyłącz <ul style="list-style-type: none"> Należy dotknąć przycisku, aby włączyć lustro podświetlane według wybranych ustawień. Gaśnie biała dioda. Ponowne dotknięcie spowoduje wyłączenie lustra podświetlane. Świeci się biała dioda.
	Słabe oświetlenie <ul style="list-style-type: none"> Należy przy włączonym lustrze podświetlane wcisnąć przycisk i przytrzymać do chwili osiągnięcia pożądanej jasności lub wartości końcowej.
	Równoległe przyciemnianie oświetlenia na górze i na dole <ul style="list-style-type: none"> Wcisnąć przycisk światła dziennego białego i przytrzymać, barwa światła zostanie zmieniona na chłodną biel. Po osiągnięciu pożądanej barwy światła zwolnić przycisk. <p>Ustawienia zostaną zapamiętane i aktywne przy kolejnym włączeniu.</p> <p>Ustawianie barwy światła dziennego białego (zimna biel)</p> <ul style="list-style-type: none"> Dotknąć przycisku, barwa światła zmieni się na 6500 kelwinów.
	Zmiana barwy światła na cieplejszą <ul style="list-style-type: none"> Wcisnąć przycisk światła ciepłego i przytrzymać, barwa światła wszystkich oświetleń połączonych przez system DALI oraz luster podświetlane sterowanych za pomocą systemu DALI zostanie zmieniona na ciepłą biel. Po osiągnięciu pożądanej barwy światła zwolnić przycisk. <p>Zmiana barwy światła na ciepłą biel</p> <ul style="list-style-type: none"> Lekko dotknąć przycisk, temperatura barwowa wszystkich oświetleń połączonych za pomocą systemu DALI oraz luster podświetlane sterowanych za pomocą systemu DALI zostanie ustawiona na 2700 K.

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz stronie 19.



Do wymiany źródła światła uprawniony jest wyłącznie producent, obsługa klienta lub osoba, wykazująca równorzędne kwalifikacje.



Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.





Informacja o utylizacji! Urządzenia, oznaczone tym znakiem **nie** powinny być usuwane wraz z odpadem domowym, lecz należy je przekazać do punktu zbioru odpadów, przewidzianego do takich celów!

i Данная инструкция сборки установки составлена для пользователя для облегчения обслуживания и упрощения эксплуатации. Пожалуйста, после установки сохраните данную инструкцию.

Символы и их значение



-  **Внимание!** Опасность получения травм или повреждений.
-  **Внимание!** Опасность поражения электрическим током.
-  **Внимание!** Опасность получения повреждений от воды.
-  Совет, подсказка или ссылка
-  Неправильная сборка
-  Правильная сборка/функционирование
-  Дополнительные комплектующие
-  Открыть / закрыть
-  Дневное освещение (холодный белый)
-  Дневное освещение (теплый белый)
-  Регулятор освещения (диммер)

Информация по технике безопасности

-  – Монтаж электрооборудования должен осуществляться квалифицированным электриком-монтажником в соответствии с IEC 60364-7-701 / VDE 0100, часть 701. Во время установки должны быть соблюдены все национальные и местные нормы и правила.
- Ремонт неисправного устройства или кабеля питания осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.
- Необходимо убедиться в том, что стена сможет выдержать вес зеркала.
-  Во избежание получения травм или повреждений установка продукта должна осуществляться двумя специалистами.W

Целевое назначение

Зеркало с подсветкой яркостью освещения для использования в помещениях с повышенной влажностью, таких как ванные комнаты и туалеты.

-  Продукт подходит только для установки внутри помещений!
-  **Внимание!** Установка продукта возможна только в теплых помещениях.

CE Декларация соответствия Данный продукт отвечает требованиям соответствующих директив ЕС. Декларация соответствия для данного продукта может быть получена по следующему адресу:
Компания KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Хеммер

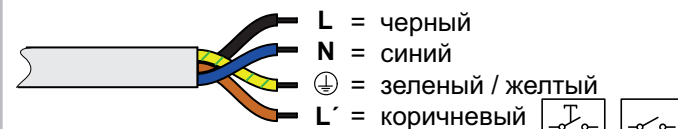
Технические характеристики

- Питание: 220В-240В перем. тока 50Гц/60Гц
 - Макс. потребляемая мощность:
- | Продукт №: | Ширина | Вес | Мощность освещения |
|---------------|---------|---------|--------------------|
| 13396 171000: | 535 мм | 8,3 кг | 10,7 Вт |
| 13396 171500: | 710 мм | 10,2 кг | 14,3 Вт |
| 13396 172000: | 1060 мм | 14,1 кг | 20,7 Вт |
| 13396 172500: | 1410 мм | 18,9 кг | 27,0 Вт |
| 13396 173000: | 1760 мм | 21,9 кг | 33,3 Вт |
- Степень защиты: IP20
 - Условия окружающей среды:
 - Температура 5° – 40° C
 - Цветовая температура 2700 – 6500 Кельвин


Габариты установки, см. на стр. 2.

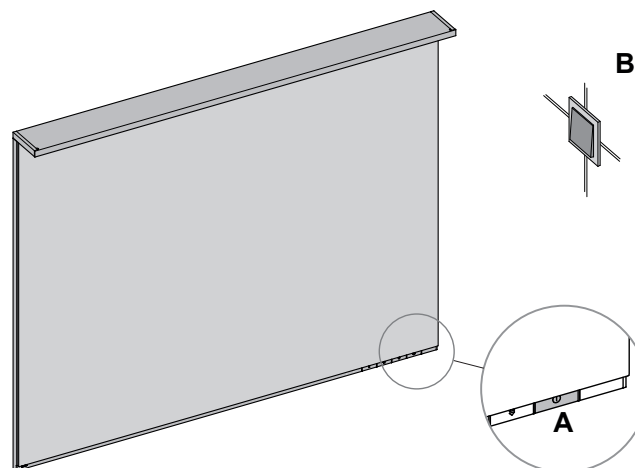
Установка, см. рисунок 1 на стр. 17.

Подключение, см. рис. 4 на стр. 18.







Принцип работы

-  В качестве опционального решения, а также в случае наличия схемы включения и выключения освещения с нескольких мест, управление освещением зеркала с подсветкой может осуществляться при помощи либо сенсорной кнопки **A**, расположенной на зеркале, либо внешнего выключателя освещения **B** (тип подключения I), см. рисунок 4 на странице 18.
- При типе подключения II на зеркало с подсветкой постоянно подается питание, и им можно управлять только нажатием на датчик **A**. При типе подключения III зеркало с подсветкой управляется только внешним выключателем освещения **B**.
- KEUCO рекомендует подключение типа I в сочетании с кнопочным выключателем для включения/выключения.








Основные функции

Кнопка	Функция
	Свет вкл./выкл. <ul style="list-style-type: none"> Нажатие кнопки включает Зеркало с подсветкой с выбранными параметрами. Выключение светодиодной лампочки белого цвета. Повторное нажатие выключает Зеркало с подсветкой. Включение светодиодной лампочки белого цвета.
	Тусклое освещение <ul style="list-style-type: none"> Для регулирования степени яркости освещения нажмите данную кнопку.
	Установка дневного освещения (холодного) <ul style="list-style-type: none"> Для включения холодного дневного освещения нажмите данную кнопку. Отпустите кнопку, когда будет достигнута необходимая степень яркости света. <p>Степень яркости освещения будет сохранена и восстановлена при следующем включении зеркала.</p> Установка дневного освещения (холодного белого) <ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку для установки цветовой температуры на 6500 Кельвин.
	Увеличение теплоты дневного освещения <ul style="list-style-type: none"> Для увеличения теплоты дневного освещения нажмите данную кнопку. Отпустите кнопку, когда будет достигнута необходимая степень яркости света. <p>Степень яркости освещения будет сохранена и восстановлена при следующем включении зеркала.</p> Установка дневного освещения (теплого белого) <ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку для установки цветовой температуры на 2700 Кельвин.

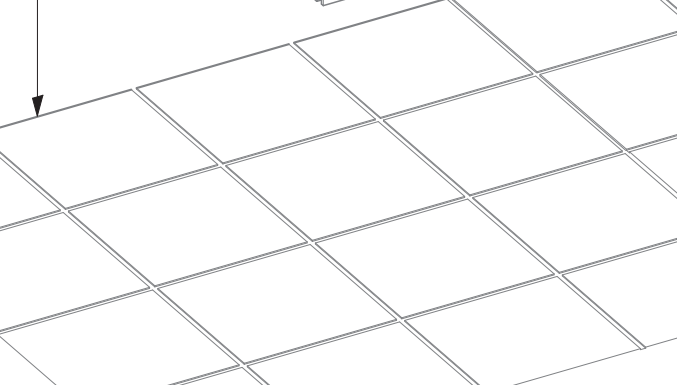
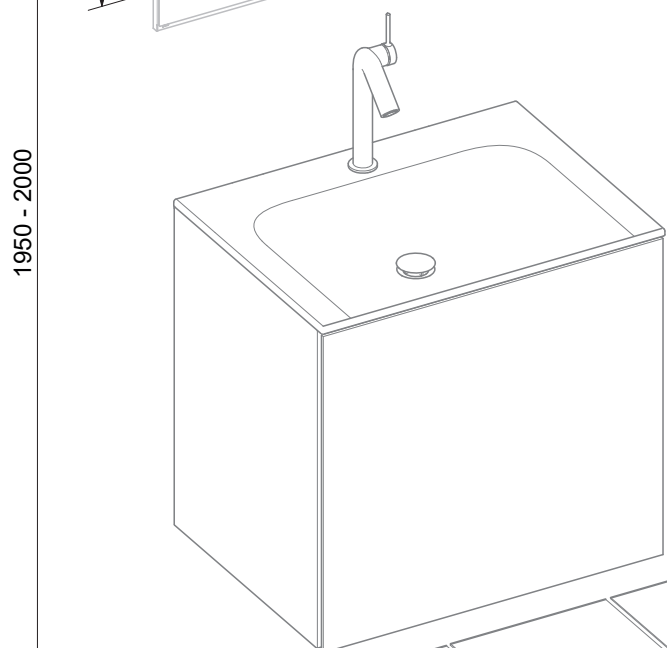
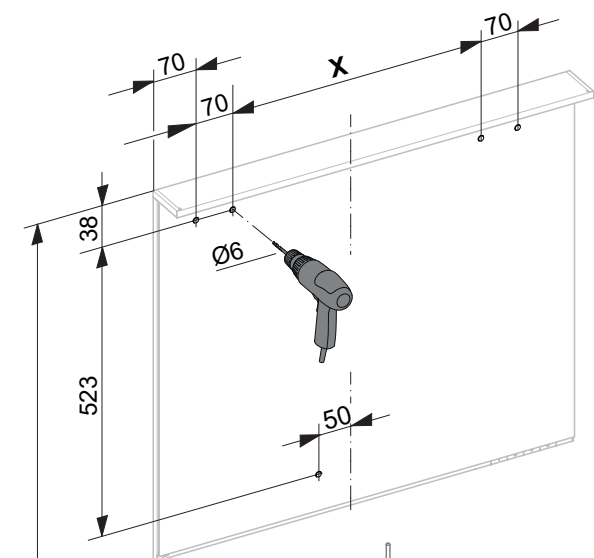
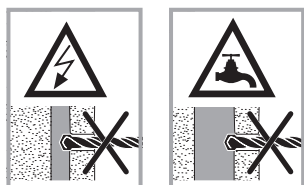
Запасные части с порядковыми номерами, см. стр. 19.

 Замена лампочек осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.

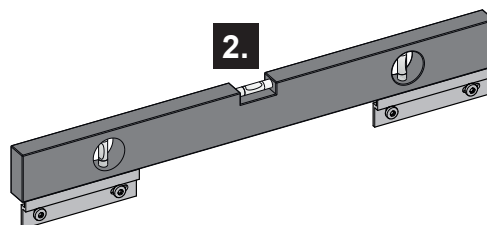
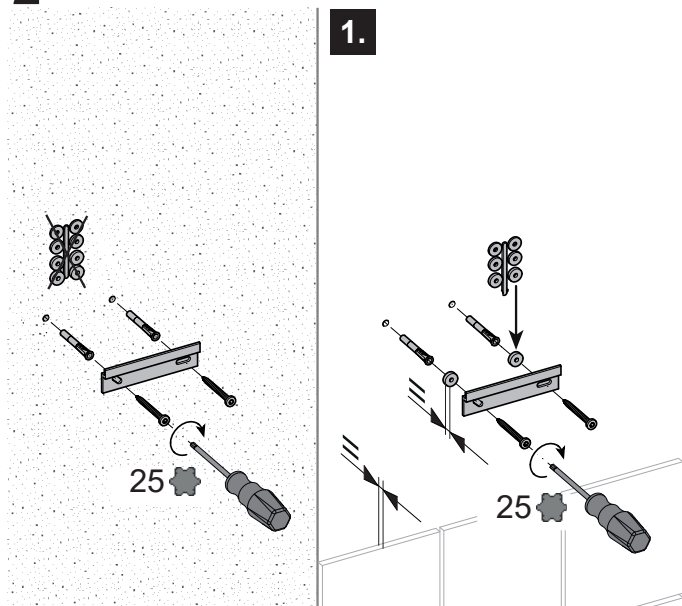
 Указания по гарантийному и техническому обслуживанию содержатся в **талоне сервисного и гарантийного обслуживания**.

 **Информация об утилизации** Устройства с данной пометкой **не следует** утилизировать вместе с бытовыми отходами. Такие устройства должны утилизироваться с продуктами аналогичной категории.

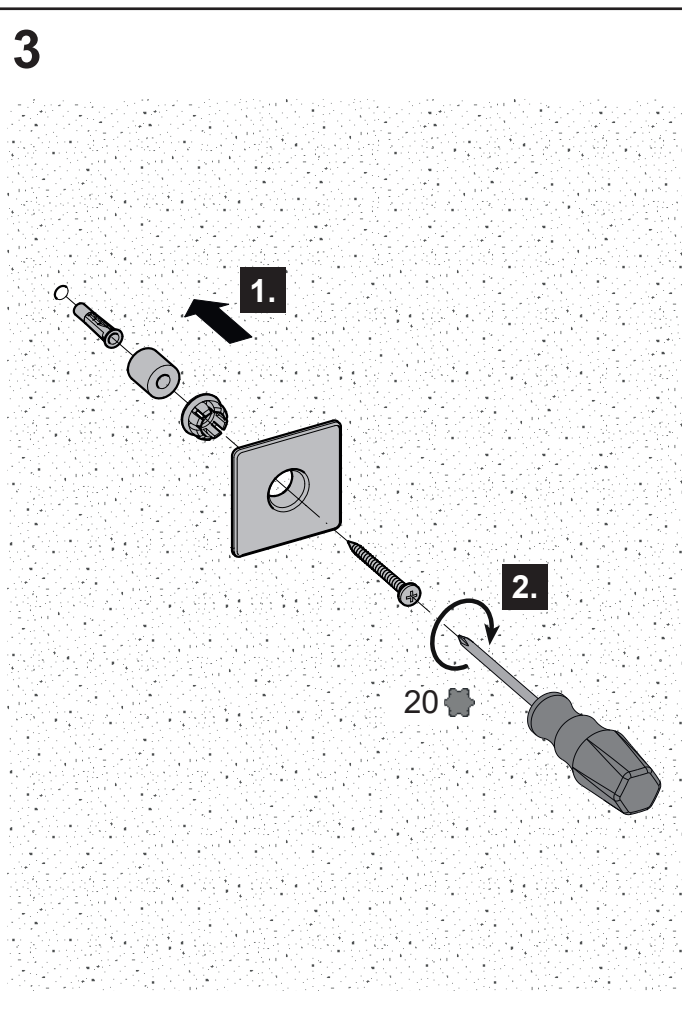
1



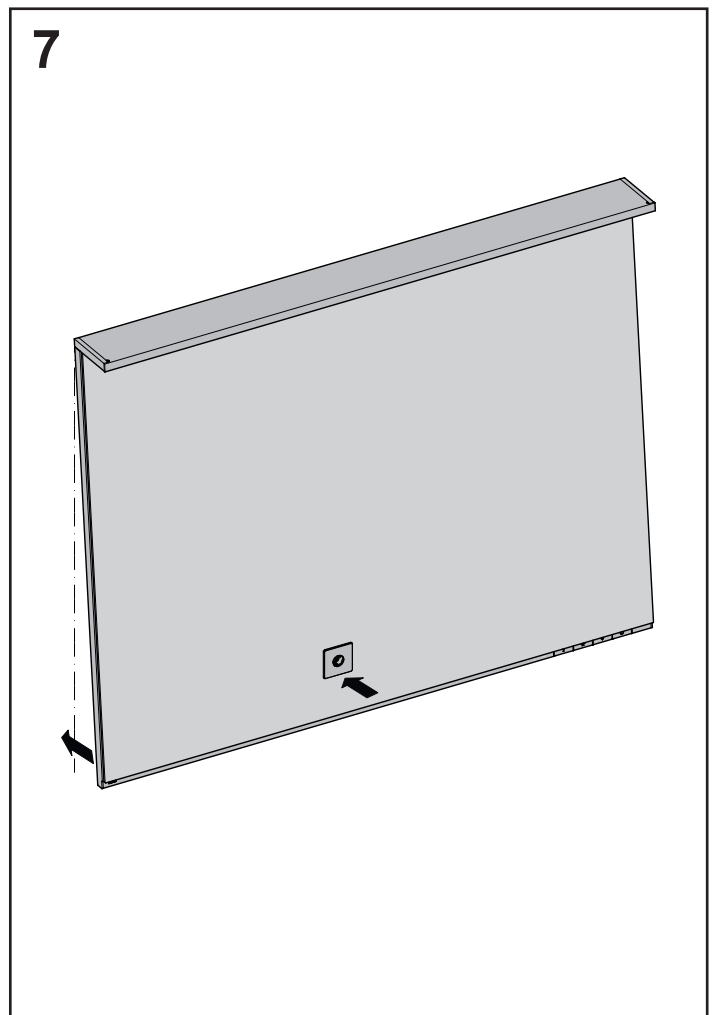
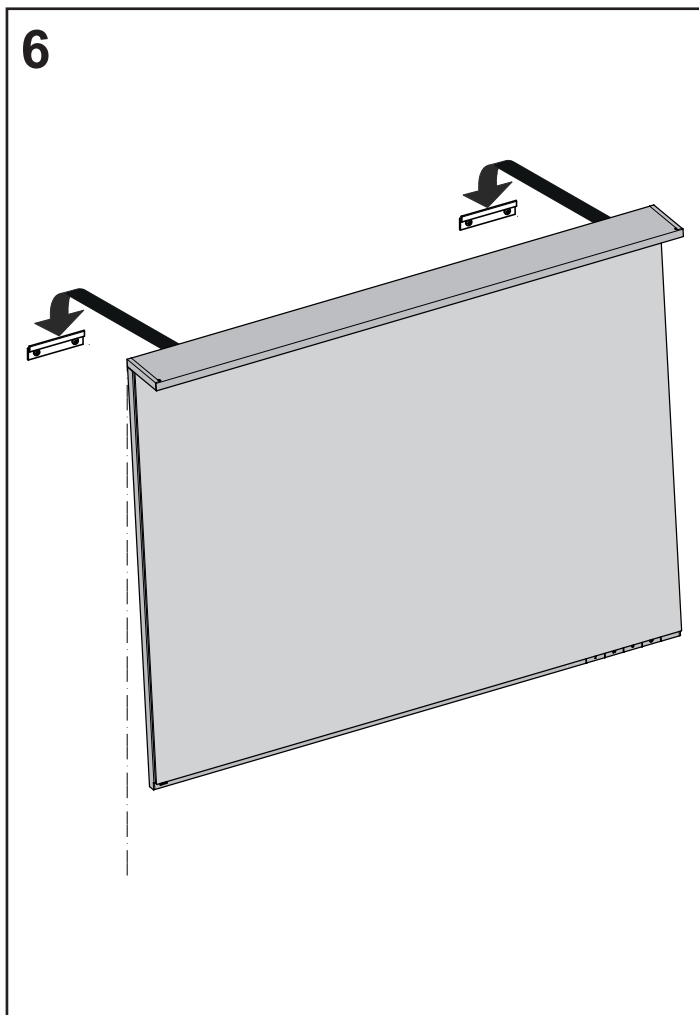
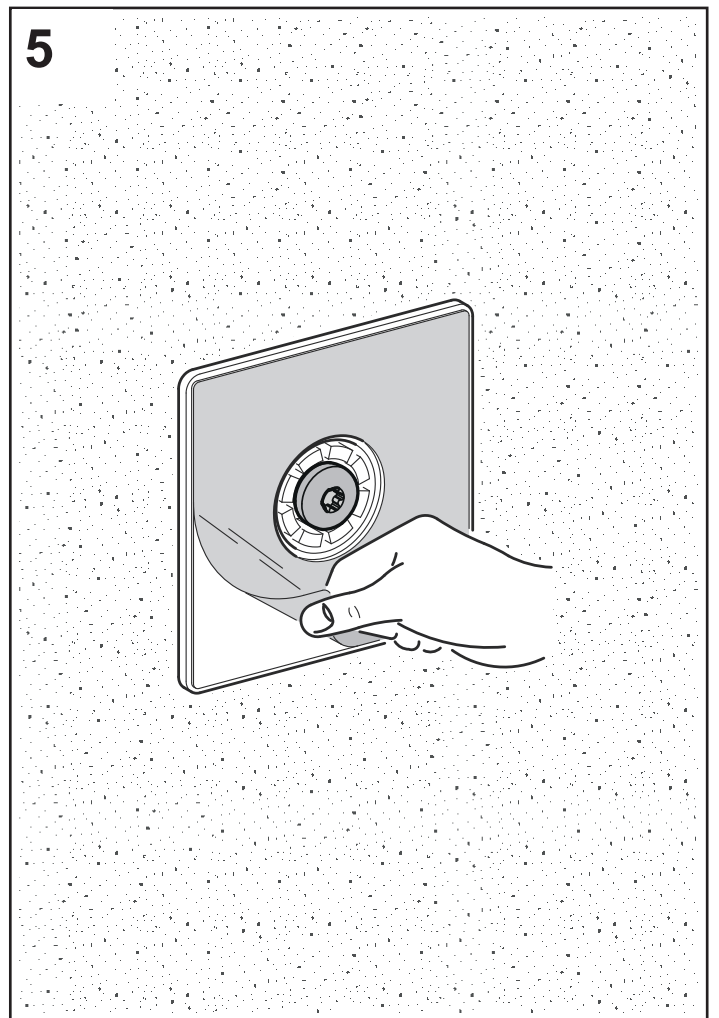
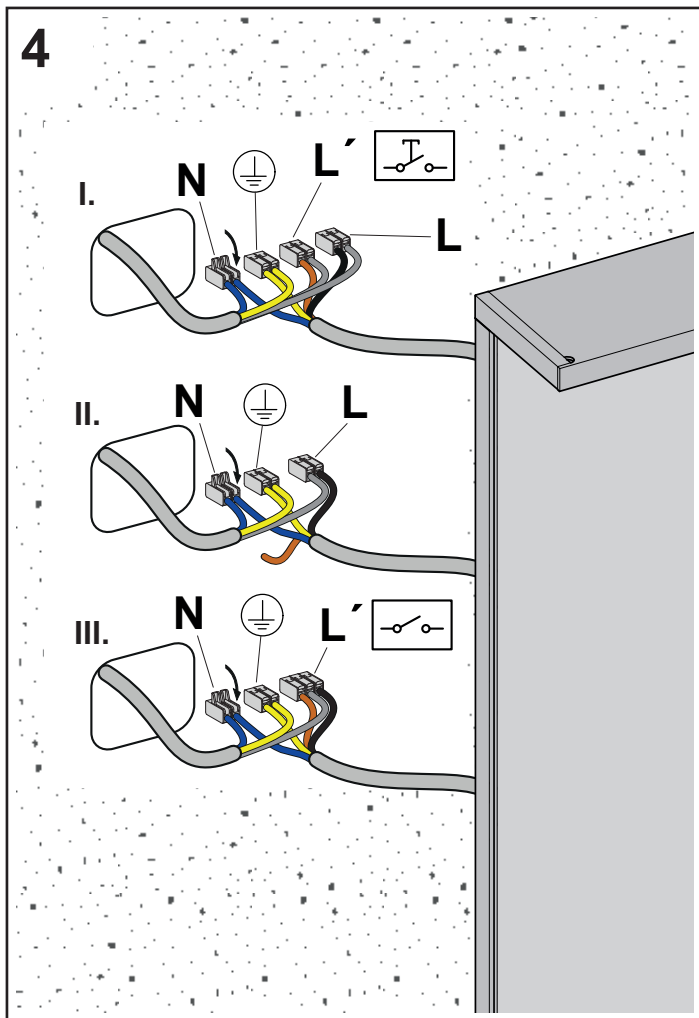
2



3



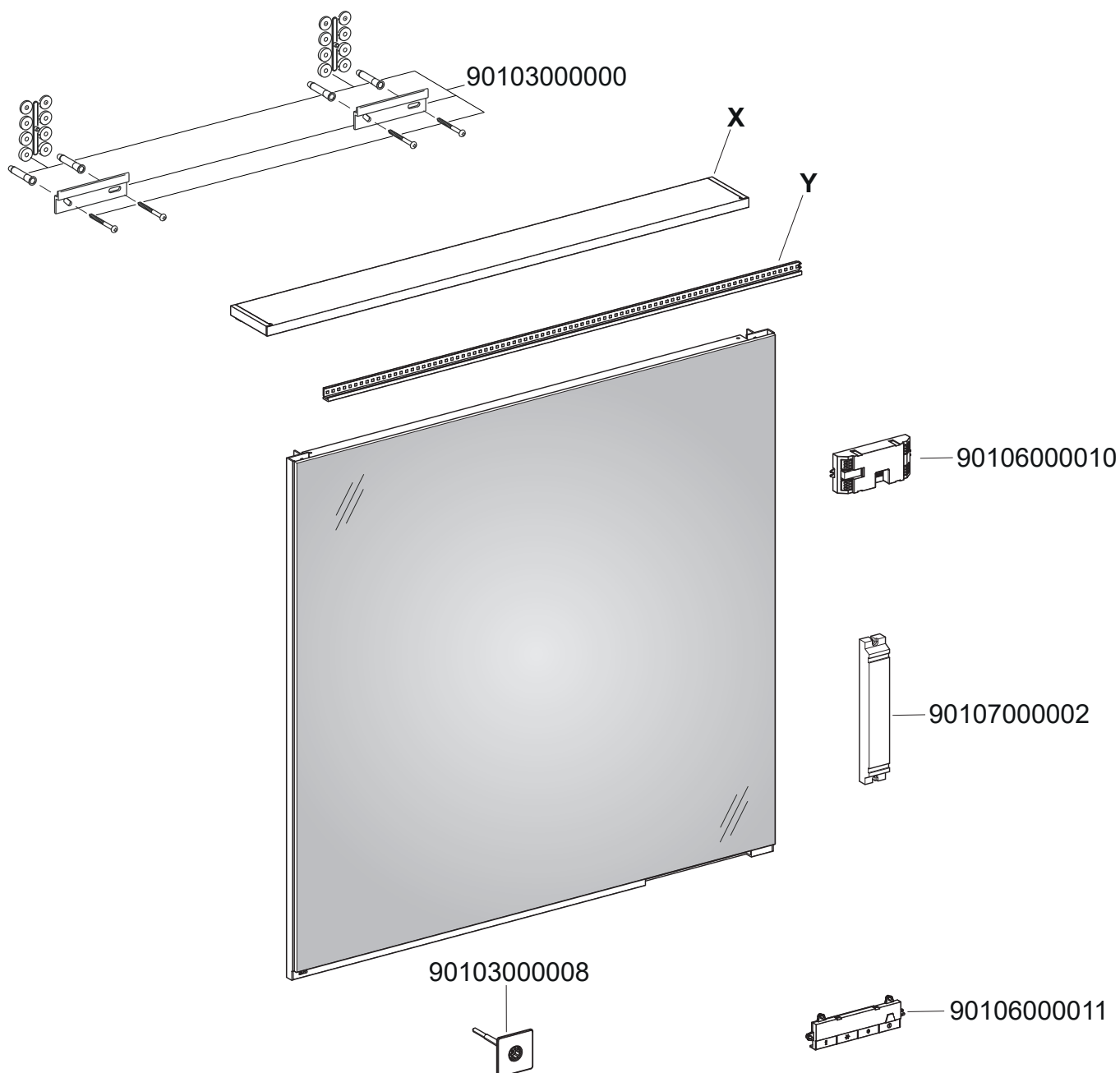
13396	XX1000	XX1500	XX2000	XX2500	XX3000
X	255	429	779	1129	1479



DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio

FR Pièces de rechange
IT Ricambi
NL Reserveonderdelen

CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти



	13396 171000	13396 171500	13396 172000	13396 172500	13396 173000
X	90112170029	90112170030	90112170031	90112170032	90112170033
Y	90105000079	90105000080	90105000081	90105000082	90105000083

D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT

KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Gebäude 1
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 454056-0
E-Mail: office@keuco.at

CH

KEUCO AG
Willestrasse 9
CH-8957 Spreitenbach
Telefon: +41 62 888 00 20
E-Mail: info@keuco.ch

EN

KEUCO UK Ltd.
57 Sheffield Road
Dronfield
S18 2GF Derbyshire

Phone: +44 (0) 1442 865 220
E-Mail: info@keuco.co.uk

FR

KEUCO S. A. R. L.
5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller

Téléphone: +33 3 88 700 200
E-Mail: bureau@keuco.fr

RU

представительство
Keuco в России
Ленинский проспект 64/2
119296 Москва
тел. + 7 495 953 81 11
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US

VELLA LLC
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA
4485 Trench Road / Ste 1121
Suwanee
Georgia 30024
Phone: +1 (877) 281-8260
E-Mail: office@keucoamericas.com

www.keuco.com

